

עָלֵינוּ

עָלֵינוּ

It is upon us

עָלֵינוּ

It is upon us

לְשַׁבַּח

to give praise

לְשַׁבַּח

to give praise

לְאֲדוֹן

to the Master

לְאֲדוֹן

to the Master

הַכֹּל

of all

הַכֹּל

of all

לְתַת

to attribute

לְתַת

to attribute

גְּדֻלָּה

greatness

גְּדֻלָּה

greatness

לְיוֹצֵר

to the fashioner

לְיוֹצֵר

to the fashioner

בְּרֵאשִׁית

of creation

בְּרֵאשִׁית

of creation.

עָלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית

עָלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית

It is upon us to give praise to the Master of all,  
to attribute greatness to the fashioner of creation.

The first letter of the first word and the last letter of the last word of the עֲלֵינוּ together spell the word “עֵד,” witness. We stand for the עֲלֵינוּ to be an עֵד, a witness, to the message of One God.

עֲלֵינוּ לְשִׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,  
שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת, וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת  
הָאֲדָמָה, שֶׁלֹּא שָׁם חִלְקֵנוּ כָּהֵם, וְגִרְלָנוּ כְּכֹל הַמוֹנֵם.

וְאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים, לְפָנֵי מֶלֶךְ,  
מְלִכֵי הַמְּלָכִים, הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

כְּפָתוּב בְּתוֹרָתְךָ, יי מֶלֶךְ לְעוֹלָם וָעֶד.  
וְנֹאמַר, וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא  
יְהִי יי אֶחָד, וְשִׁמוֹ אֶחָד.

It is upon us to praise the Master of all, to attribute greatness to the Fashioner of creation, who has made us different from other nations, and has given us a unique destiny.

We bend at the knee, bow, and give thanks to the Ruler of Rulers, the Holy and Blessed One.

And it is said: Adonai will rule over all the earth. On that day God will be One, and God's name One.

# עֲלֵינוּ לְשִׁבַּח

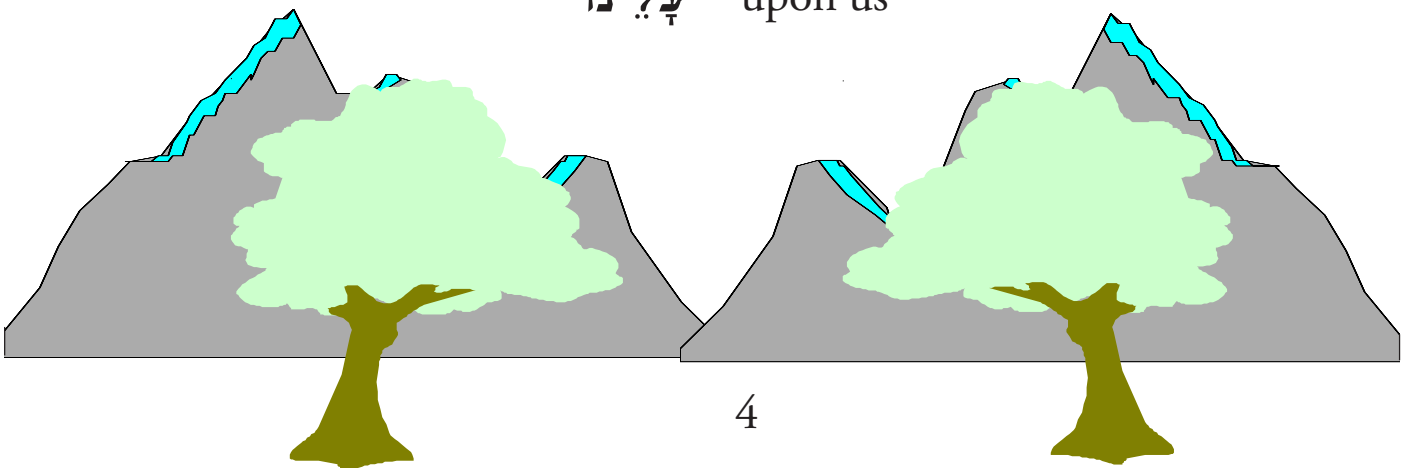
Key Phrase:

עֲלֵינוּ לְשִׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית:

It is upon us to praise the Master of all,  
to attribute greatness to the fashioner of **creation**.

Key Words

ל, ל...?	to, to the
שִׁבַּח	praise (root)
לְשִׁבַּח	to praise
אֲדוֹן	master
בְּרֵאשִׁית	“In the beginning” ( <b>creation</b> )
גְּדֻלָּה	greatness
הַכֹּל	everything, all
יוֹצֵר	fashioner
לְתַת	to give, to attribute
עֲלֵינוּ	upon us



# לְאֲדוֹן הַכֹּל

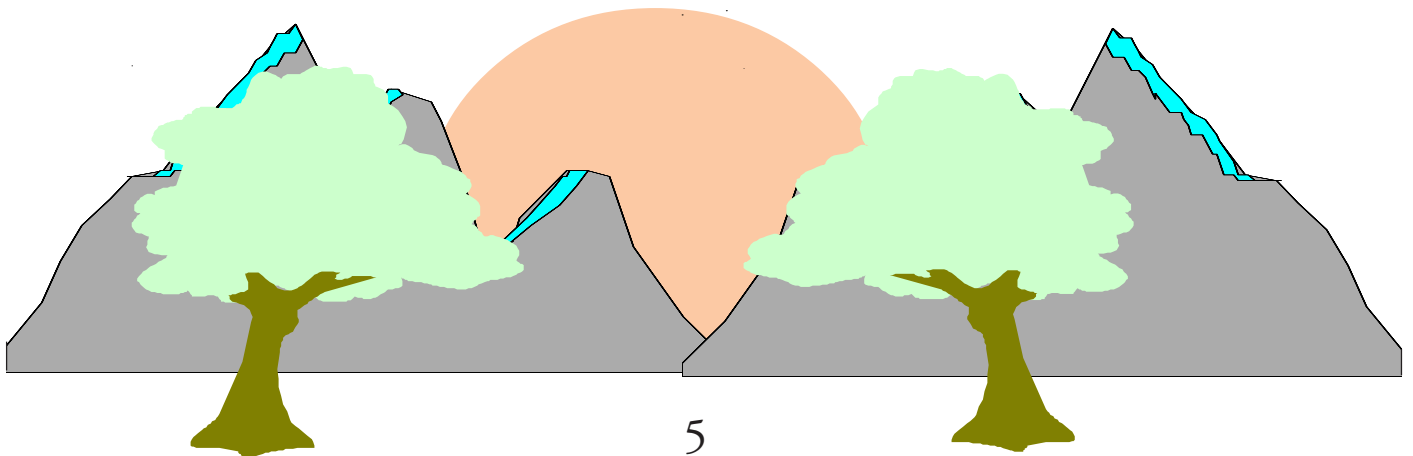
הַכֹּל means "everything." כָּל means "all of." Study כָּל the words on the previous page, and use them to translate below.

(root) \_\_\_\_\_ שִׁבַּח

שִׁבַּח \_\_\_\_\_ לְ \_\_\_\_\_ לְשִׁבַּח  
עֲלֵינוּ \_\_\_\_\_ עֲלֵינוּ לְשִׁבַּח

לְ \_\_\_\_\_ אֲדוֹן \_\_\_\_\_ לְאֲדוֹן  
הַכֹּל \_\_\_\_\_ לְאֲדוֹן הַכֹּל  
עֲלֵינוּ לְשִׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל

גְּדֻלָּה \_\_\_\_\_ לְתַת \_\_\_\_\_ לְתַת גְּדֻלָּה  
בְּרֵאשִׁית \_\_\_\_\_ לְיוֹצֵר  
לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית  
לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית



# לְתַת גְּדֵלָה

The עֲלִינוּ is recited standing, in respect and awe.

Line 4 provides additional instructions. At כּוֹרְעִים we bend at the knee. At מִשְׁתַּחֲוִים we bow, and then straighten again.

Practice reading the עֲלִינוּ below until each line is smooth.

Follow the instructions above as you read line 4.

1. עֲלִינוּ לְשִׁבַח לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתַת גְּדֵלָה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,
2. שְׁלֵא עֲשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת, וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת
3. הָאֲדָמָה, שְׁלֵא שָׁם חִלְקֵנוּ כָּהֵם, וְגִרְלָנוּ כְּכֹל הַמוֹנֵם.
4. וְאַנְחֵנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים, לְפָנֵי מֶלֶךְ,
5. מֶלֶכִּי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.
6. כִּכְתוּב בְּתוֹרָתְךָ, יי יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.
7. וְנֹאמֶר, וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא
8. יְהִיָּה יי אֶחָד, וְשִׁמוֹ אֶחָד.



# לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית

בְּרֵאשִׁית is the first word in the תּוֹרָה. It means, "In the beginning."

The תּוֹרָה begins, "בְּרֵאשִׁית God created the heavens and the earth."

Each blue rain cloud, cloud א and cloud ב, contains words from the עֲלִינוּ. Write the letter of the cloud next to each word's definition, below.



house **א**    praise (root)\_\_\_    everything\_\_\_    master\_\_\_  
 to give praise\_\_\_    greatness\_\_\_    to attribute\_\_\_    we\_\_\_  
 bend at the knee\_\_\_    bow\_\_\_    one\_\_\_    in the beginning\_\_\_  
 fashioner\_\_\_    to\_\_\_    upon us\_\_\_

# Reading Drill

In between the first and last sections of the עֲלִינוּ, we read the following two paragraphs, about our faith in God as Creator and about the harmony of all peoples in the future.

1. שְׁהוּא נוֹטָה שָׁמַיִם וַיִּסַּד אֶרֶץ, וּמוֹשֵׁב יִקְרוּ בַשָּׁמַיִם מִמַּעַל,
2. וַיִּשְׁכַּנְתָּ עִזּוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמַיִם, הוּא אֱלֹהֵינוּ אִין עוֹד. אָמֶת מְלַכְנוּ
3. אָפֶס זוֹלָתוֹ, כִּכְתוּב בְּתוֹרָתוֹ: וַיִּדְעָתָ הַיּוֹם וַהֲשִׁבְתָּ אֶל לְבַבְךָ,
4. כִּי יִי הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל, וְעַל הָאֶרֶץ מִתַּחַת, אִין עוֹד:
  
5. עַל בֵּן נִקְוָה לָךְ יִי אֱלֹהֵינוּ, לְרֵאוֹת מְהֵרָה בְּתַפְאֵרֶת עֲנֹךְ,
6. לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאֶרֶץ וְהַאֲלִילִים כָּרוֹת יִכְרִתוּן. לְתַקֵּן
7. עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי, וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בְשִׁמְךָ. לְהַפְנוֹת
8. אֱלֹיךָ כָּל רְשָׁעֵי אֶרֶץ. יִכִּירוּ וַיִּדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל, כִּי לָךְ
9. תִּכְרַע כָּל בָּרֶךְ, תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן: לְפָנֶיךָ יִי אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ
10. וַיִּפְּלוּ. וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יִקָּר יִתְנֶנּוּ. וַיִּקְבְּלוּ כָּלֵם אֶת עוֹל
11. מְלָכוֹתֶיךָ. וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמְּלָכוֹת
12. שָׁלָךְ הֵיא, וְלְעוֹלָמֵי עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד:

When you have completed this chapter, and have the עֲלִינוּ reading lines checked off, your teacher will give you a sticker!

I have mastered  
עֲלִינוּ